

**26.02. 8. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 8. NEDELJA  
MED LETOM**

**Um/ob 8.30 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za/für:**  
Ignaz Tanzer (197/16)

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Yvonne Gomernik -  
Sara Hren - Hanna Kleinbichler - Emma Kleinbichler – Julia  
Stuller

**LEKTOREN – LEKTORJI:** Erich Mitsche und Michael Glinik



Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: [www.pfarre-sittersdorf.at](http://www.pfarre-sittersdorf.at) oder [www.zitaravas.at](http://www.zitaravas.at)

E-Mail: [kanzlei@pfarre-sittersdorf.at](mailto:kanzlei@pfarre-sittersdorf.at)

Rein privat: [martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at](mailto:martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at)

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 15.00 bis 16.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 15.00 do 16.30 ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie  
über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb



GÜLTIG: / VELJAVNO:

**29.01.2017 – 26.02.2017**

ZEIT IM JAHRESKREIS / ČAS MED LETOM

**Information zur Pfarrgemeinderatswahl 2017 –  
informacija k volitvam farnega sveta 2017**

***Sehr geehrte Pfarrangehörige – spoštovani farani!***

Ich darf heute als der vom Pfarrgemeinderat in der Sitzung vom 24.11.2016 gewählte Vorsitzende des Wahlvorstandes eine allgemeine Information über den vorgesehenen Ablauf der Neuwahl des Pfarrgemeinderates geben.

Die Pfarrgemeinderatswahlen finden am 19. März 2017 statt, sie stehen diesmal unter dem Motto „Ich bin da. Für“.

Der Pfarrgemeinderat ist jenes Kollegium der Pfarre, das zusammen mit dem Pfarrvorsteher für die Seelsorge verantwortlich ist, sie mitträgt und Fragen des pfarrlichen Lebens entscheidet.

Gemeinsam mit dem Pfarrvorsteher geht es also darum, sich über eine gute Zukunft der Pfarrgemeinde Gedanken zu machen, Wünsche, Enttäuschungen, Hoffnungen und Aufbrüche in und außerhalb der Kirche zu beraten. Der PGR soll Mitverantwortung übernehmen und die Gemeinschaft fördern, er soll die verschiedenen Aktivitäten der Pfarre koordinieren und aktuelle Herausforderungen und

Aufgaben in der Gemeinde aufgreifen. Es ist wichtig, die Vielfalt des ehrenamtlichen Engagements und des christlichen Zeugnisses zu fördern sowie die Zusammenarbeit mit anderen Pfarrgemeinden und Gruppierungen zu suchen.

Die Kundmachung zur Wahl wird im Schaukasten im Kirchenvorraum ausgehängt.

Vom Pfarrgemeinderat wurde das Wahlmodell mit Kandidatenliste festgelegt. Weiters wurde das Familienwahlrecht festgelegt, das heißt, dass jeder Elternteil für seine nicht selbst wahlberechtigten Kinder je eine halbe Stimme abgeben kann. Ebenfalls beschlossen wurde die ersatzweise Briefwahl für Wähler, die am Wahltag das Wahllokal nicht aufsuchen können. Diese können bis 10. März die Briefwahl in der Kanzlei beantragen und die Wahlunterlagen abholen. Die Rücksendung oder Abgabe des Briefumschlages muss spätestens bis zum Ende der Wahlzeit am 19.03.2017 im Wahllokal erfolgen.

Aktives Wahlrecht, das heißt das Recht zu wählen, besitzt jeder Pfarrangehörige, der vor dem 01. Jänner 2017 das 14. Lebensjahr vollendet hat und seinen Wohnsitz in der Pfarre hat. Wenn jemand den Wohnsitz nicht in der Pfarre hat, jedoch aktiv am Leben unserer Pfarre teilnimmt und dies auch in Zukunft zu tun gedenkt, kann er das Wahlrecht in unserer Pfarre in der Pfarrkanzlei beantragen. Passives Wahlrecht, das heißt das Recht gewählt zu werden, besitzt jeder wahlberechtigte Pfarrangehörige, der vor dem 01. Jänner 2017 das 16. Lebensjahr vollendet hat. Die Vorschläge für Kandidaten können bis zum 05.02.2017 in der Pfarrkanzlei abgegeben werden, dazu werden Vorlagen im Kirchenvorraum aufliegen oder sie sind in der Pfarrkanzlei abzuholen.

20.02. Montag der 7. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 7. tedna med letom

21.02. Dienstag der 7. Woche im Jahreskreis / Torek 7. tedna med letom – Hl. Petrus Damiani, Bischof und Kirchenlehrer (1007-1072) / Sv. Peter Damiani, škof in cerkveni učitelj

22.02. Mittwoch der 7. Woche im Jahreskreis / Sreda 7. tedna med letom

KATHEDRA PETRI / SEDEŽ APOSTOLA PETRA

**Um / ob 17.00 Uhr / uri Hl. Messe – sv. maša za / für:** Gertraud Nortschitsch (260/16)

23.02. Donnerstag der 7. Woche im Jahreskreis / Četrtek 7. tedna med letom – Hl. Polykarp, Bischof von Smyrna, Märtyrer (+155) / sv. Polikarp, škof in mučenec

**Um/ob 17.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša für/za:** Gottfried Miklau (247/16)

**Um 19.00 Uhr Sitzung des Pfarrgemeinderates / Ob 19. uri seja Župnijskega pastoralnega sveta**

24.02. Freitag der 7. Woche im Jahreskreis / Petek 7. tedna med letom – Hl. Matthias, Apostel / sv. Matija, apostol

25.02. Samstag der 7. Woche im Jahreskreis / Torek 7. tedna med letom – Hl. Walburga (719-780) / sv. Walburga

Walburga

**Um / ob 17.00 Uhr / uri Hl. Messe – sv. maša za / für:** Maria Marold (47/17)

**LEKTOREN – LEKTORJI:** Adolf Glinik und Ferdinand Kampusch

13.02. Montag der 6. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 6. tedna med letom

14.02. Dienstag der 6. Woche im Jahreskreis / Torek 6. tedna med letom – Gedenktag des hl. Valentin, Priesters und Märtyrers (+269) / sv. Valentin, duhovnik in mučenec

15.02. Mittwoch der 6. Woche im Jahreskreis / Sreda 6. tedna med letom

**Um/ob 17.00 hl. Messe / sv. maša za / für:** Eduard Tazol (337/15)

16.02. Donnerstag der 6. Woche im Jahreskreis / Četrtek 6. tedna med letom

**Um/ob 17.00 hl. Messe / sv. maša za / für:** Maria in Siegfried Glinik (346/16)

17.02. Freitag der 6. Woche im Jahreskreis / Petek 6. tedna med letom – Hl. Sieben Gründer des Servitenordens

18.02. Samstag der 6. Woche im Jahreskreis / Sobota 6. tedna med letom – Marien – Samstag / Marijina sobota

### **19.02. 7. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 7. NEDELJA MED LETOM**

**Um/ob 10.00 hl. Messe / sv. maša za / für:** Otto Jevschnikar (315/15); Hanzi Schwarz, Marija in Rudi Urban in od hiše umrli (2/17)

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Marie Komposch und Clara Komposch ter prostovoljci / und Freiwillige

**LEKTOREN – LEKTORJI:** Petra Hren und Michael Glinik

Alle Kandidaten müssen Einverständniserklärungen abgeben, dass sie sich mit einer Wahl und der Mitarbeit im Pfarrgemeinderat einverstanden erklären.

Am Wahltag, am Sonntag, dem 19.03.2017 wird das Wahllokal im Pfarrhof von 9:00 bis 13:00 Uhr geöffnet sein. Es werden 6 Pfarrgemeinderatsmitglieder gewählt. Am Wahlzettel dürfen maximal 6 Kandidaten angekreuzt werden, Achtung, wenn mehr Kandidaten angekreuzt wären, ist die Stimmabgabe ungültig.

Wir bitten Sie in diesem Sinne um ihre Vorschläge für neue Kandidaten und am 19. März um möglichst zahlreiche Ausübung des Wahlrechtes.

Herzlichen Dank!

### ***Spoštovani farani,***

v nedeljo, dne 19. marca 2017 bodo od 9.00 do 13.00 ure volitve farnega sveta. Naš farni svet ima 6 članov. Prosimo vas za to, da predlagate kandidate za farni svet, formularji bodo na razpolago v predprostoru cerkve ali v farni pisarni. Volilno pravico imajo vsi farani, ki so pred 1. januarjem 2017 dopolnili 14. leto starosti. Kdor ne stanuje v naši fari lahko zaprosi za volilno pravico, če se aktivno udeležuje farnega življenja in se ga misli udeleževati tudi v bodoče. Kot člana farnega sveta pa se lahko izvolijo vse volilno upravičene osebe, ki so dopolnile pred 1. januarjem 2017 16. leto starosti.

Na glasovnici lahko nakrižate največ 6 oseb. Starši imajo družinsko volilno pravico, to pomeni, da za svoje otroke, ki so mlajši od 14 let, lahko oddajo po en polovični glas (oče in mati vsak posebej). Kdor na volilni dan ne more priti k volitvam lahko glasuje pismeno. Podlage za pismeno glasovanje morate dvigniti najkasneje do petka 10. marca in oddati najkasneje do konca volitev 19. marca

2017 ob 13:00 uri v volilnem lokalnu. Objava podrobnosti bo razobešana v vitrini v predprostoru cerkve.

Prosimo vas za vaše kandidatne predloge in za aktivno udeležbo pri volitvah, vse pod geslom "Jaz sem tu. Za".

Hvala lepa.

Sittersdorf / Žitara vas, 15.01.2017

Der Wahlvorstand

Volilni odbor

### **Vorträge und Gespräch / Predavanja in pogovori:**

**Mag. Klaus Einspieler**

### **Mit GOTT auf dem Weg / Z BOGOM na poti**

Ein Bebelkurs in sechs Teilen / Šestdelni tečaj Svetega pisma

Ab Donnerstag 26.1.2017 im Pfarrsaal St. Michael / Od četrtka, 26.1.2017, v farni dvorani v Šmihelu

### **Themen und Termine / Teme in termini:**

Donnerstag / Četrtek, 26.01.2017, Immer / Vedno od/ von 19.30-22.00

Im Anfang schuf Gott Himmel und Erde / V začetku je Bog ustvaril nebo in zemljo.

Donnerstag / Četrtek, 09.02.2017

Durch dich sollen alle Geschlechter der Erde Segen erlangen / V tebi bodo blagoslovljeni vsi rodovi zemlje.

Donnerstag / Četrtek, 23.02.2017

Menschenwege und Gottes Wege im Leben Jakobs / Človekove poti in Božja pota v Jakobovem življenju.

11.02. Samstag der 5. Woche im Jahreskreis / Sobota 5. tedna med letom – Marien – Samstag / Marijina sobota  
**GEDENKTAG UNSERER LIEBEN FRAU IN LOURDES / LURŠKA MATI BOŽJA**

Welttag der Kranken / Svetovni dan bolnikov

**Um/ob 17.00 hl. Messe / sv. maša za / für:**

Rosemarie Košmrlj - (111/16)

**LEKTOREN – LEKTORJI:** Adolf Glinik und Mag. Rudi Urban

**Spende:** Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen im bereitgestellten Körbchen / Prostovoljno lahko darujete v košarico, ki se nahaja pri ambonu, za misijonskega študenta teologije.

**12.02. 6. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 6. NEDELJA MED LETOM**

**Um/ob 10.00 hl. Messe / sv. maša za / für:** Albine Drobesh - 30 Tagverrichtung (33/17); Olga Kogoj - Jahrestag (73/16); Franciska und Georg Pirouc und Söhne: Oswald, Josef und Simon und für Gerti (50/17)

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Victoria Micheuz - Christina Micheuz, ter prostovoljci / und Freiwillige

**LEKTOREN – LEKTORJI:** Romy Zich und Mag. Anton Traun

**Spende:** Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen im bereitgestellten Körbchen. / Prostovoljno lahko darujete v košarico, ki se nahaja pri ambonu, za misijonskega študenta teologije (Olivier Randriatsihoarana).

**Bei der Heiligen Messe stellen sich die  
Erstkommunion-Kinder des heurigen Jahres vor/ Pri  
sveti maši predstavitev letošnjih prvoobhajancev.**

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Prostovoljci /  
Freiwillige

**LEKTOREN – LEKTORJI:** Melitta Pirouc und Michael Glinik

06.02. Montag der 5. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 5.  
navadnega tedna

Hl. Paul Miki und Gefährten ( 1564/66-1597) / sv. Pavel  
Miki in drugi japonski mučenci

07.02. Dienstag der 5. Woche im Jahreskreis / Torek 5.  
tedna med letom

08.02. Mittwoch der 5. Woche im Jahreskreis / Sreda 5.  
tedna med letom

Hl. Hieronymus Ämiliani, Ordensgründer (1486-1537) /  
Sv. Hieronim Emilliani und Hl. Josefine Bakhita, Jungfrau  
(1868-1947) / Sv. Jožefa Bakhita, devica

09.02. Donnerstag der 5. Woche im Jahreskreis / Četrtek  
5. tedna med letom

**Um/ob 17.00 hl. Messe / sv. maša za / für:** Josef  
Tazol und Siglinde Hribar (45/17)

10.02. Freitag der 5. Woche im Jahreskreis / Petek 5.  
tedna med letom – Hl. Scholastika, Jungfrau (480-547) /  
Sv. Sholastika, devica

Donnerstag / Četrtek, 09.03.2017

Meine Stärke und mein Lied ist der Herr / Gospod je  
moja moč in pesem.

Donnerstag / Četrtek, 23.03.2017

Die Gemeinschaft mit Gott am Sinai / Skupnost z Bogom  
na Sinaju.

Donnerstag / Četrtek, 6.4.2017

Schuld und Vergebung / Krivda in odpuščanje.

**Eingeladen sind alle, die sich in das Thema  
vertiefen wollen. Vorwissen wird nicht  
vorausgesetzt / Vabljeni so vsi, ki jih tema zanima,  
tudi tisti, ki Svetega pisma (še) ne poznajo.**

**Trotzdem dass der erste Vortrag schon am 24.  
Jänner war, können Sie noch hinzukommen / Kljub  
temu, da so se predavanja že začela 24. januarja,  
se še lahko pridružite.**

**29.01 4. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 4. NEDELJA  
MED LETOM**

**Um/ob 10.00 hl. Messe / sv. maša za / für:** Maria  
Müllner (354/16) - 30 Tagverrichtung

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Tamara  
Gregoritsch, - Lena Gregoritsch, Mokina Sarah, Katharina  
Hrowath ter prostovoljci / und Freiwillige

**LEKTOREN – LEKTORJI:** Mag. Rudi Urban und  
Ferdinand Kampusch

30.01. Montag der 4. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 4. tedna med letom

31.01. Dienstag der 4. Woche im Jahreskreis / Torek 4. navadnega tedna – Hl. Johannes Bosco, Priester und Ordensgründer / sv. Janez Bosko, duhovnik in ustanovitelj salezijancev

01.02. Mittwoch der 4. Woche im Jahreskreis / Sreda 4. tedna med letom

**Um/ob 17.00 hl. Messe / sv. maša za / für:** Rosalia Woschitz (236/16)

02.02. Donnerstag der 4. Woche im Jahreskreis / Četrtek 4. navadnega tedna

**DARSTELLUNG DES HERRN – Mariä Lichtmess / JEZUSOVO DAROVANJE – SVEČNICA**

**Um / ob 10.00 Uhr / uri Hl. Messe za / für:** Na čast Srcu Jezusovemu in Srcu Marijinemu za žive in rajne združene sestre (175/16); Maria in Jožef Starz in od Vazarjeve hiše umrle (51/17)

**Kerzensegnung / Blagoslov sveč**

**Nach der Heiligen Messe Blasiussegen / Po sv. maši Blažev žegen**

03.02. Freitag der 4. Woche im Jahreskreis / Petek 4. navadnega tedna – Hl. Blasius, Bischof von Sebaste in Armenien-Märtyrer /sv. Blaž, škof in mučenec

**Firmunterricht für Firmlinge um 17.15 Uhr / Birmanska ura za birmance, ob 17.15**

04.02. Samstag der 4. Woche im Jahreskreis / Samstag 4. navadnega tedna – Hl. Rabanus Maurus, Bischof von Mainz

**Marien – Samstag / Marijina sobota**

Monatlicher Gebetstag um geistliche Berufe – Priestersamstag / mesečni molitveni dan za duhovniške poklice – duhovniška sobota

**Jungschar-Treffen - Kerzen basteln, 9.30 - 11.30 / srečanje otroške skupine - okrasitev sveč, od 9.30 - 11.30**

**Um/ob 17.00 hl. Messe / sv. maša za / für:** za družini Cufer in Zaplotnik und Kampusch Verstorbene (1/17); Hilde Mochorko und Hausverstorbene (46/17)  
**LEKTOREN – LEKTORJI:** Adolf Glinik und Erich Mitsche

05.02. 5. SONNTAG im Jahreskreis / 5. NEDELJA med letom – Hl. Agatha (+251), Jungfrau, Märtyrin in Catania / Sv. Agata, mučenka iz Katanije na Siciliji; Hl. Albuin, Bischof von Sä-Brixen

**Um/ob 10.00 hl. Messe / sv. maša za / für:** Josefa Hrowath - Jahrestag (59/16); Valentin Hanschur - 30 Tagverrichtung (4/17); Oswald Wrienz - 30 Tagverrichtung (7/17); Anna und Max Schupanz und Johann Ganzer (5/17); Allmann Ernestine (48/17); Martin Lesnik, Ursula und Josef Krainz; Maria und Siegfried Kaisher (49/17)

**Familien-Messe / Družinska sv. maša. Sv. mašo bodo oblikovali otroci otroške skupine / Die Hl. Messe wird von der Jungschar-Gruppe umrahmt.**